

soltanto un uomo col quale aveva avuto relazioni sessuali ad un'epoca in cui la sua paternità appariva probabile. La sentenza pubblicata nella RU 44 II 24 e seg. ha bensì dichiarato che, per fondare l'eccezione di concubito con altri uomini, basta « una grande verosimiglianza » che la madre abbia avuto nel periodo critico relazioni sessuali con un altro uomo che non fosse il convenuto. Con ciò si voleva dire solo quanto era già stato detto nelle suaccennate sentenze, ossia che a giustificare seri dubbi sulla paternità del convenuto non è necessaria la prova diretta del concubito con un terzo, ma bastano circostanze da cui si debba inferire, secondo l'esperienza della vita, l'esistenza di un siffatto commercio sessuale. In questo caso, come per ogni prova indiziaria, si deve accontentarsi di una probabilità che dev'essere tuttavia così grande da avvicinarsi alla certezza.

Nonostante la sua erronea interpretazione della giurisprudenza del Tribunale federale, la seconda giurisdizione cantonale ha applicato esattamente i suesposti principi. Quando essa dichiara che in concreto manca una « prova provata » del concubito con più uomini, ma esistono seri e fondati indizi per ammetterlo, ciò non vuol dire altro che manca una *prova diretta* del concubito con X., ma vi sono *indizi tali che lo provano*. Il rigetto dell'azione di paternità non viola pertanto il diritto federale, ma scaturisce senz'altro dall'esatta applicazione dell'art. 314 cp. 2 CC. L'accertamento di relazioni intime tra G. e X. non è in urto con norme del diritto federale in materia di prove. Quanto gli attori espongono nel ricorso per riforma al Tribunale federale rappresenta una critica dell'apprezzamento delle prove, il quale spetta soltanto al giudice cantonale. In particolare, contrariamente a quanto ritengono gli attori, la Camera civile del Tribunale d'appello non era tenuta in virtù del diritto federale ad ordinare d'ufficio un esame del sangue per escludere la paternità di X.

II. ERBRECHT

DROIT DES SUCCESSIONS

56. Auszug aus dem Urteil der II. Zivilabteilung vom 21. Dezember 1951 i. S. Gander gegen Gander.

Bäuerliches Erbrecht. Im Rahmen der « persönlichen Verhältnisse » gemäss Art. 621 Abs. 1 ZGB kann als ausschlaggebend berücksichtigt werden, dass ein Bewerber das Heimwesen *mit* Viehhaltung, der andere ohne solche neben einem handwerklichen Beruf betreiben will.

Droit successoral paysan. S'agissant d'apprécier « la situation personnelle » des héritiers, dans le sens de l'art. 621 al. 1 CC, on peut considérer comme déterminant le fait qu'un des prétendants a l'intention d'exploiter le domaine et d'y élever du bétail, alors que l'autre n'aurait pas de bétail et exercerait en même temps un métier d'artisan.

Diritto successorio rurale. Nell'apprezzamento delle « condizioni personali dei coeredi » a norma dell'art. 621 cp. 1 CC si può considerare come determinante il fatto che uno dei pretendenti ha l'intenzione di esercitare l'azienda anche con l'allevamento del bestiame, mentre l'altro pretendente non ha bestiame e si dedica nello stesso tempo all'artigianato.

Das Bundesgericht hat mit der ersten Instanz das Heimwesen dem ältern Sohne zugewiesen aus folgenden

Erwägungen :

... Kann zwar eigene Viehhaltung an sich nicht als Bedingung der Anrufung des bäuerlichen Erbrechts bezeichnet werden, so schliesst das doch nicht aus, dass bei der Würdigung der persönlichen Verhältnisse verschiedener Bewerber der gesetzgeberische Zweck dieses Sonderrechts in den Vordergrund gestellt werde, nämlich die Erhaltung einer gesunden Landwirtschaft. Von diesem Gesichtspunkt aus ist in einer Gegend reiner Graswirtschaft (neben Obstbau) und bei einem Heimwesen, wo Stall und Futterräume vorhanden und früher als solche benützt worden sind, einem Bewerber, der Vieh halten zu wollen erklärt und dafür von früher her die nötigen Kenntnisse besitzt,

gegenüber einem Erben, bei dem diese Voraussetzungen nicht zutreffen, der Vorzug zu geben. Verwertung des Graswuchses und Notwendigkeit der Düngung des Wieslandes rufen der eigenen Viehhaltung... Der Betrieb mit Viehhaltung und Milchwirtschaft stellt zweifellos eine intensivere, umfassendere und daher selbständigere Form der Bewirtschaftung eines gegebenen Heimwesens dar als die blosse Gras- und Heuproduktion zum Verkauf, und entspricht mithin dem gesetzgeberischen Zweck in höherem Masse als diese. Der Bewerber, der die Landwirtschaft nur in rudimentärer Form unter Reservierung eines wesentlichen Teils seiner Arbeitskraft für einen Nebenwerb, der wie hier schon eher einem Hauptberuf gleichkommt, betreiben möchte, kann daher trotz gleicher fachlicher Fähigkeit einem Konkurrenten, der die wirtschaftlichen Möglichkeiten des Bauerngewerbes vollumfänglich ausschöpfen und seine ganze Arbeitskraft darin einsetzen will, nicht vorgezogen werden...

Vgl. auch Nr. 54. — Voir aussi n° 54.

III. OBLIGATIONENRECHT

DROIT DES OBLIGATIONS

57. Extrait de l'arrêt de la Ire Cour civile du 27 novembre 1951 dans la cause F. contre G.

Dommages-intérêts en cas de lésions corporelles (art. 46 CO).
Invalidité médicale ou fonctionnelle et incidence sur la capacité d'exercer une activité rémunératrice. Application éventuelle de l'art. 42 CO.

Position du Tribunal fédéral saisi par la voie du recours en réforme ; fait et droit (art. 63 al. 2 OJ).

Schadenersatz bei Körperverletzung (Art. 46 OR).
Medizinische oder funktionelle Invalidität und Beeinträchtigung der Erwerbsfähigkeit ; eventuelle Anwendung von Art. 42 OR.

Stellung des Bundesgerichtes als Berufungsinstanz ; Tat- und Rechtsfrage (Art. 63 Abs. 2 OG).

Risarcimento del danno in caso di lesione corporeale (art. 46 CO).
Invalidità medica o funzionale e diminuzione della capacità di guadagno. Eventuale applicazione dell'art. 42 CO.
Posizione del Tribunale federale adito con un ricorso per riforma ; questione di fatto e questione di diritto (art. 63 cp. 2 OG).

Résumé des faits :

G. a été blessé dans une collision qui s'est produite entre son automobile et celle de F. Il a subi des lésions aux mains, ainsi qu'une commotion cérébrale.

G. a intenté action à F. en réparation du préjudice matériel, du dommage corporel et du tort moral que lui avait causés l'accident.

La Cour d'appel du canton de Fribourg a condamné F., déclaré exclusivement responsable de l'accident, à payer à G. une somme de 25 000 fr. avec intérêts. Elle établit cette indemnité de la façon suivante :

Les dommages matériels s'élèvent à 4822 fr.

Le dommage résultant des lésions corporelles se calcule comme suit :

Frais médicaux et pharmaceutiques . . .	731 fr. 50
Indemnité pour incapacité temporaire du	
21 septembre 1946 au 15 mars 1947. . .	5 212 fr. 50
Indemnité pour incapacité permanente. . .	18 202 fr. 50
	<hr/>
	24 146 fr. 50

Cette dernière indemnité est calculée sur la base d'un taux d'invalidité de 5 % et d'un gain de 1500 fr. par mois, réalisé par G. comme agent d'affaires. Une rente mensuelle de 75 fr., capitalisée à 3 ½ % pour un homme de 32 ans représente une somme de 18 202 fr. 50.

Il convient d'allouer au demandeur une indemnité de 1500 fr. pour tort moral.

Le total des indemnités est ainsi de 30 468 fr. 50 (4822 + 24 146,50 + 1500). Il faut cependant tenir compte de l'avantage qu'il y a pour le demandeur à toucher immé-